

## 發展背景 Background

東華三院的中醫服務由1870年開始至今，歷史悠久，致力「救病承危」服務大眾市民。為配合政府的中醫藥發展政策，我們與本地大學及醫院管理局合作，成立以醫、教、研為主的中醫藥中心，以實踐循證為本的中醫藥臨床科研去提供優良的中醫專科醫療服務。本院於1997年和香港大學簽署合作備忘錄，致力共同發展中醫藥服務。

東華三院－香港大學中醫藥臨床教研中心(前名為東華醫院－香港大學中醫藥臨床教研中心)於2002年成立，是東華三院第二間與本地大學合作的中醫服務中心。

中心的專科門診部於2022年5月由東華醫院遷址至上環東輝花園3-4號舖，除提供中醫專科服務外，亦作為本院名中醫傳承的基地，命名為東華三院胡李名靜名中醫傳承工作室。本中心共設有5間診症室和現代化的中藥房提供中藥濃縮顆粒、中草藥配藥及煎藥服務。新址位置便利，更方便長者及行動不便人士。

中心的針灸治療區位於東華醫院鶴堅士樓7樓，為病人提供針灸、拔罐及耳穴治療。

Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) have been providing Chinese medicine services since 1870. We strive "to heal the sick and to relieve the distressed" to serve the public. To align with the Chinese medicine policy of the Government, we collaborate with local universities and the Hospital Authority (HA) to establish Chinese medicine service centres. We aim at providing high-quality Chinese medicine specialist services and promoting evidence-based clinical researches. With the signing of Memorandum of Understanding between TWGHs and The University of Hong Kong (HKU) in 1997, we determined to contribute to the development of Chinese medicine in Hong Kong.

Tung Wah Group of Hospitals – The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine (formerly named as Tung Wah Hospital - The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine) was established in 2002. It is the second Chinese medicine services centre of TWGHs collaborating with a local university.

The Specialist Outpatient Department of the centre was relocated to Shop 3-4 of Tung Fai Gardens in Sheung Wan from Tung Wah Hospital in May 2022. The centre continues to provide specialist Chinese medicine services and serves as a station of inheriting the experience of renowned Chinese medicine specialists. It was named TWGHs Kitty Woo Centre for Succession of Renowned Chinese Medicine Practitioners. The new site consists of 5 consultation rooms and a Chinese medicine dispensing department to provide Chinese granules and herbal drugs dispensing service with decocting service. The new location is more convenient especially to the elderly and the disabled.

The acupuncture treatment area is located on 7/F of Hawkins Wing in Tung Wah Hospital to provide acupuncture, cupping and auricular therapy.

## 服務收費 Service Charges

	顧問/高級中醫師 Chinese Medicine Consultant / Senior Chinese Medicine Practitioner	中醫師 Chinese Medicine Practitioner
專科診金 Consultation	\$150 (不包括藥物 not including medicine)	\$110 (不包括藥物 not including medicine)
針灸治療 Acupuncture treatment	\$280	\$220
耳穴 Auricular Therapy	\$220	\$180
草藥費用 Raw herbs	\$60-\$80 (每劑 per dose)	
顆粒費用 Granules	\$60-\$80 (每劑 per dose)	
煎藥費用 Decoction	\$15 (每劑 per dose) (最少3劑 at least 3 doses)	



如有任何爭議，本院保留最終決定權。  
TWGHs reserves the right of final decision on disputes.

內容如有修訂，恕不另行通知。  
All information is subject to change without prior notice.



## 地址 Address

東華三院胡李名靜名中醫傳承工作室  
TWGHs Kitty Woo Centre for Succession of  
Renowned Chinese Medicine Practitioners



香港上環普仁街17號東輝花園地下3-4號舖  
Shop 3-4, Tung Fai Gardens,  
17 Po Yan Street, Sheung Wan

## 針灸治療區 Acupuncture Treatment Area



香港上環普仁街12號東華醫院鶴堅士樓7樓  
7/F, Hawkins Wing, Tung Wah Hospital,  
12 Po Yan Street, Sheung Wan

## 服務時間 Service Hours

星期一、三、四、六：

上午9時至下午1時，下午2時至5時

星期二及五：

上午11時至下午1時，下午2時至7時

星期日及公眾假期：休息

Mondays, Wednesdays, Thursdays, Saturdays:

9:00am – 1:00pm, 2:00pm – 5:00pm

Tuesdays and Fridays:

11:00am – 1:00pm, 2:00pm – 7:00pm

Sundays and Public Holidays: Closed

查詢及預約電話

Enquiry & Appointment

**2815 5477**

東華三院網址

<http://www.tungwah.org.hk>

查詢及預約電話

Enquiry & Appointment

**2815 5477**

<http://www.tungwah.org.hk>